

Vigente para las ventas al primer usuario a partir del 1.º de julio de 2013

GARANTÍA LIMITADA CATERPILLAR

Bombas de estimulación de pozos y bombas de servicio de pozos utilizadas en aplicaciones petrolíferas En todo el mundo

Caterpillar Inc., o cualquiera de sus subsidiarias ("Caterpillar"), garantiza que las bombas de estimulación de pozos y las bombas de servicio de pozos que vende (incluido cualquier producto de otros fabricantes que Caterpillar haya empaquetado y vendido como componente de un producto Cat®) para su uso en aplicaciones petrolíferas no poseen defectos de materiales ni de mano de obra.

Esta garantía está sujeta a las siguientes estipulaciones:

Período de garantía

- En el caso de las bombas de estimulación de pozos y de las bombas de servicio de pozos, el período de garantía estándar es de 12 meses a partir de la fecha de entrega al primer usuario.

Nota: En el caso de los extremos de fluido de bomba de estimulación de pozos y de los extremos de fluido de bomba de servicio de pozos, el período de garantía es de 3 meses de horas ilimitadas, a partir de la fecha de entrega al primer usuario.

Responsabilidades de Caterpillar

Si se encuentra un defecto de materiales o de fabricación durante el período de garantía estándar, Caterpillar, dentro de las horas hábiles normales y a través del local de un distribuidor Cat o en otro establecimiento autorizado por Caterpillar:

- Proporcionará (según su propia elección) las piezas o los componentes armados nuevos, remanufacturados o reparados, aprobados por Caterpillar, que fueran necesarios para corregir el defecto.

Nota: Las piezas o los componentes armados nuevos, remanufacturados o reparados, aprobados por Caterpillar, provistos en virtud de los términos de esta garantía, quedan cubiertos por esta, por lo que reste del período de garantía aplicable al producto en el cual se instalaron, como si tales piezas fueran componentes originales del producto. Los artículos

reemplazados en virtud de esta garantía se convierten en propiedad de Caterpillar.

- Reemplazará el aceite lubricante y demás artículos de servicio que no puedan seguir usándose debido a la falla.
- Proporcionará la mano de obra razonable y habitual que se requiere para corregir el defecto, incluida la mano de obra para la desconexión y reconexión del producto en su equipo instalado, el montaje y los sistemas de apoyo, de ser necesario.
- Proporcionará gastos de viaje razonables para mecánicos autorizados, lo que incluye comidas, kilometraje y hospedaje, cuando Caterpillar opte por hacer las reparaciones en el lugar de trabajo.

Responsabilidades del usuario

El usuario es responsable de lo siguiente:

- Suministrar evidencia de la fecha de entrega al primer usuario.
- Los costos de trabajo y materiales, con excepción de lo que se establece en "Responsabilidades de Caterpillar", que incluyen costos que exceden aquellos necesarios para desconectar y volver a conectar el producto en el equipo instalado, el montaje y los sistemas de apoyo.
- Los costos de transporte o viaje, a excepción de los establecidos en "Responsabilidades de Caterpillar".
- Los costos por horas extras o de servicios especiales.
- Los gastos por envío de piezas que excedan lo normal y habitual.
- Los impuestos locales, cuando sea pertinente.
- Los gastos para investigar quejas, salvo si el problema es el resultado de una falla de materiales o manufactura de Caterpillar.

- Dar aviso oportuno de una falla cubierta por la garantía y hacer que el producto esté rápidamente disponible para repararlo.
- Realizar el mantenimiento requerido (incluido el uso de aceite y lubricantes apropiados) y el reemplazo de piezas requerido debido al desgaste y al deterioro normales.
- Permitir que Caterpillar obtenga acceso a toda la información almacenada electrónicamente.

Limitaciones

Caterpillar no es responsable de lo siguiente:

- Las fallas derivadas de cualquier uso o instalación que, a juicio de Caterpillar, hayan sido incorrectos.
- Las fallas generadas por accesorios, elementos para accesorios y piezas que Caterpillar no vende ni autoriza.
- Las fallas causadas por abusos, descuidos o reparaciones incorrectas.
- Las fallas causadas por la demora del usuario en poner el producto a disposición de Caterpillar después de haber sido notificado de un posible problema del producto.
- Las fallas derivadas de reparaciones o ajustes no autorizados.
- Los daños a las piezas, conexiones, cajas, accesorios y elementos para accesorios que no sean parte de las bombas de estimulación de pozos ni de las bombas de servicio de pozos.
- La reparación de los componentes que Caterpillar vende con garantía directa al usuario mediante su fabricante respectivo. Según el tipo de aplicación, se pueden aplicar ciertas exclusiones. Consulte a su distribuidor Cat para obtener más información.

(Continúa en el reverso...)

Esta garantía cubre cada componente principal de los productos. Todas las reclamaciones en virtud de esta garantía deben presentarse en el local de un distribuidor Cat o en otro establecimiento autorizado por Caterpillar. Para obtener más información respecto del lugar donde se deben presentar las reclamaciones o acerca de Caterpillar como emisor de esta garantía, escriba a: Caterpillar Inc., 100 N. E. Adams St., Peoria, IL USA 61629.

Las obligaciones de Caterpillar en virtud de esta garantía limitada están sujetas a las leyes, normas, normativas, directivas, ordenanzas, disposiciones o estatutos de los Estados Unidos o de cualquier otra jurisdicción pertinente, y no se aplicarán en contravención de estas, ni de otra jurisdicción aplicable, sin que esto represente un recurso o responsabilidad con respecto a Caterpillar.

En el caso de los productos utilizados fuera de Australia, Fiyi, Nauru, Nueva Caledonia, Nueva Zelanda, Papúa Nueva Guinea, las Islas Salomón y Tahití, se aplica lo siguiente:

NI LA GARANTÍA ANTERIOR EXPRESA, NI NINGUNA OTRA GARANTÍA DE CATERPILLAR, EXPRESA O IMPLÍCITA, SE APLICA A UN ARTÍCULO QUE CATERPILLAR VENDA Y QUE ESTÉ DIRECTAMENTE GARANTIZADO AL USUARIO POR EL FABRICANTE.

ESTA GARANTÍA REEMPLAZA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS PREVIAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, COMO LAS DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN PARA UN FIN ESPECÍFICO, SALVO LAS GARANTÍAS DE COMPONENTES RELACIONADOS CON EMISIONES DE CATERPILLAR PARA NUEVOS MOTORES, SEGÚN CORRESPONDA. EL ÚNICO RECURSO QUE NACE EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA SE LIMITA AL SUMINISTRO DE MATERIALES Y SERVICIOS, TAL COMO SE ESPECIFICA EN EL PRESENTE DOCUMENTO.

CATERPILLAR NO ES RESPONSABLE POR DAÑOS Y PERJUICIOS INCIDENTALES O EMERGENTES.

CATERPILLAR NO ES RESPONSABLE DE NINGUNA NEGLIGENCIA DE SU PARTE O DE PARTE DE SUS EMPLEADOS, AGENTES O REPRESENTANTES CON RESPECTO A LA FABRICACIÓN O AL SUMINISTRO DE MERCADERÍAS O DE SERVICIOS RELACIONADOS CON LAS MERCADERÍAS.

SI BIEN SE APLICA EN OTROS CASOS, LA CONVENCION DE VIENA SOBRE LOS CONTRATOS DE VENTA INTERNACIONAL DE MERCADERÍAS QUEDA EXCLUIDA EN SU TOTALIDAD.

En el caso de los motores y las transmisiones marítimas de uso personal o familiar en los EE.UU., sus territorios y posesiones, algunos estados no permiten restricciones en cuanto a la duración de las garantías implícitas ni permiten la exclusión o limitación de los daños y perjuicios incidentales o emergentes. Por lo tanto, la exclusión expresada previamente puede no ser pertinente en su caso en particular.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede tener también otros derechos que varían según la jurisdicción. Para saber dónde se encuentra el distribuidor Cat más cercano u otra instalación de reparación autorizada, llame al (800) 447-4986. Si tiene preguntas relacionadas con esta garantía o con sus aplicaciones, llame o escriba a: en EE.UU. y Canadá: Caterpillar Inc., Engine Division, P.O. Box 610, Mossville, IL 61552-0610; atención: Customer Service Manager (800) 447-4986. Fuera de EE.UU. y Canadá: comuníquese con su distribuidor Cat.

En el caso de los productos utilizados en Australia, Fiyi, Nauru, Nueva Caledonia, Nueva Zelanda, Papúa Nueva Guinea, las Islas Salomón y Tahití, se aplica lo siguiente:

LA PRESENTE GARANTÍA SE OTORGA ADEMÁS DE OTRAS GARANTÍAS Y CONDICIONES IMPLÍCITAS EN LA LEY Y OTROS DERECHOS Y OBLIGACIONES LEGALES QUE NO PUEDEN SER EXCLUIDOS, RESTRINGIDOS NI MODIFICADOS POR NINGUNA LEY APLICABLE ("DERECHOS OBLIGATORIOS"). SE EXCLUYEN TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS O CONDICIONES EXPRESAS O IMPLÍCITAS (ESTABLECIDAS POR LA LEY O DE OTRA ÍNDOLE).

NI ESTA GARANTÍA NI NINGUNA OTRA CONDICIÓN O GARANTÍA DE CATERPILLAR, EXPRESA O IMPLÍCITA (SUJETA A LOS DERECHOS OBLIGATORIOS ÚNICAMENTE), SE APLICA A CUALQUIER ARTÍCULO QUE CATERPILLAR VENDA QUE ESTÉ GARANTIZADO DIRECTAMENTE AL USUARIO POR EL FABRICANTE.

EN LA MEDIDA EN QUE LO PERMITAN LOS DERECHOS OBLIGATORIOS, SI CATERPILLAR ES EL PROVEEDOR DEL USUARIO, LA RESPONSABILIDAD DE CATERPILLAR SE LIMITARÁ, A OPCIÓN DE CATERPILLAR, A LO SIGUIENTE: (a) SI SE TRATA DE SERVICIOS, VOLVER A PROVEER LOS SERVICIOS O PAGAR EL COSTO DE TENER QUE RECIBIR DICHOS SERVICIOS NUEVAMENTE Y (b) SI SE TRATA DE MERCADERÍAS, LA REPARACIÓN O EL REEMPLAZO DE DICHAS MERCADERÍAS, EL SUMINISTRO DE MERCADERÍAS EQUIVALENTES, EL PAGO POR EL COSTO DE DICHA REPARACIÓN O EL REEMPLAZO O LA ADQUISICIÓN DE MERCADERÍAS EQUIVALENTES.

CATERPILLAR NO ES RESPONSABLE DE NINGUNA NEGLIGENCIA DE SU PARTE O DE PARTE DE SUS EMPLEADOS, AGENTES O REPRESENTANTES CON RESPECTO A LA FABRICACIÓN O AL SUMINISTRO DE MERCADERÍAS O DE SERVICIOS RELACIONADOS CON LAS MERCADERÍAS.

CATERPILLAR NO ES RESPONSABLE DE LOS DAÑOS Y PERJUICIOS INCIDENTALES O EMERGENTES, A MENOS QUE SE IMPONGAN EN VIRTUD DE LOS DERECHOS OBLIGATORIOS.

SI BIEN SE APLICA EN OTROS CASOS, LA CONVENCION DE VIENA SOBRE LOS CONTRATOS DE VENTA INTERNACIONAL DE MERCADERÍAS QUEDA EXCLUIDA EN SU TOTALIDAD.

©2014 Caterpillar. Todos los derechos reservados.

CAT, CATERPILLAR, sus respectivos logotipos, el color "Caterpillar Yellow" y la imagen comercial de "Power Edge", así como la identidad corporativa y de producto utilizadas en la presente, son marcas registradas de Caterpillar y no pueden utilizarse sin autorización.